



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

## SOME TALMUDIC FRAGMENTS FROM THE CAIRO GENIZAH, IN THE BRITISH MUSEUM.

THE particular volume of fragments which forms the theme of this article is described in the catalogue as "OR. 5531. Parts of Talmud and Halakhoth Gedoloth with fragments of a Talmudic compilation: vellum: fol. 14. folio: xii-xiii cent. Hebrew."

The fragments have been written by various hands, but the writing is, in all of them, clear and distinct, and very legible, except where the pages have been torn or rubbed. At the same time, in some cases, the similarity of certain letters renders it difficult to decide which one is to be read: for example, in fol. ii, ב and בָ, י and יָ, cannot readily be distinguished, when the sense is no guide. With the exception of fol. xiv, the fragments have been collated; fol. xiv has been transcribed in full, owing to the large number of *variae lectiones*, which would have made a collation too cumbersome for practical purposes. The system which has been followed is that which has been adopted by R. N. Rabinowicz, in his great work דקדוקי סופרים. The right-hand column gives the text of the Ed. Venetus of the Talmud (1510) or of the earliest printed text of MS. חלכOTH נדולות (1548), the words which show variation in the MS. being enclosed in round brackets ( ). The left-hand column contains the text of the MS., the *variae lectiones* being enclosed in square brackets [ ]. The dots in the MS. column indicate a gap in the text, those in the right-hand column, that the whole of the passage has not

been quoted. Where the *v. l.* of the fragments agrees entirely with the *v. l.* of the MS., the fact has been indicated by marking the words concerned with bent brackets { } and R. The symbols מְרוּבָּן כּוֹבֵב ○ עַנְלִי, with which Rabinowicz designates readings of the Hamburg, Florence, and Rome MSS. respectively, have been rendered by h, f, r; thus {R. h. f.} means that *הַבֵּית* is read by Rabinowicz's own MS. and the Hamburg and Florence codices also.

The places where Rabinowicz's *v. l.* coincide with the BM. MS. verbatim are not many, but only those have been quoted: the inclusion of passages of only partial similarity would have involved the use of a far more complicated system of brackets and would have increased the limits of this article to much longer and far too cumbrous dimensions; moreover, this seemed unnecessary, seeing that Rabinowicz's books are accessible to all who desire to enter into the matter more fully. It is with the Ed. Venetus that the MS. has been collated; Rabinowicz's different readings have only been consulted *en passant*. Among the points of interest which this MS. reveals in Fols. I-VI, attention may be drawn to the following:—

1. Cases where a saying is attributed to another authority, or where a different Isnâd or chain of tradition is given, e.g.:—

אמר ר' אבין אמר ר' יוחנן. Textus Venetus, reads ר' יוחנן אמר ר' אבין.

אמר ר' יוחנן אמר ר' אלעאי אמר ר' יוחנן. MS. has ר' יוחנן אמר ר' אלעאי אמר ר' יוחנן.

fol. II b, Ed. Ven., has ר' ירמיה, MS. has ר' ירמיה.

רב הונא ורב חסרא (the last *v. l.*), Ed. Ven., has רב הונא ורב חסרא. MS. has רב הונא ורב יחרה.

2. 'וְכֹו' for 'וְכֹו', after a non-biblical quotation (Fol. III b, near end).

3. The common Aramaic use of the partic. peil in an active sense, like *מְעֻמָּד*; e.g. Fol. IV b (*v. l.* No. 6), Text. Ven., has *לְחַבְרוֹ... נָתַן... נָבְרָא...* MS. . . . . *דְּחַיֵּב*.

4. Instances of nun and lamed imperfects: Fol. IV b (1st *v. l.*), Text. Ven., MS. *לְחוּיִת*, *נִתְיִת*, MS. . . . .

5. A different arrangement of Mishna and Gemara: e.g. Fol. IV a; and נ' מ' are omitted, and the Mishna and Gemara are welded together.

6. The Tetragrammaton is rendered by three yods, the middle one written as *litera suspensa*, e.g. Fols. IV a, IV b, V a, &c.

7. Scripture passages quoted in a different form: e.g. Fol. III b, v.l., No. 5.

(1) Text. Ven. has אשר שפכו רם נקי בארצכם (Joel iv. 19). MS. has בארצם. So MT. and LXX (אָנֹתָה נָקֵה).

(2) Text. Ven. has אל שאול ואל בית הדרמים (2 Sam. xxi. 1). So MT.

MS. has ....... וְלֹא, compare with LXX (ἐπί) and Budde's and Driver's emendations.

Of course, these last two passages cannot be pressed, as the Scriptures were frequently quoted from memory.

I have to thank Mr. Israel Abrahams for much valuable help and guidance in this article, though, of course, he is not responsible for its many imperfections; I must also express my gratitude to the Museum authorities for their frequent kind assistance.

### B. M. Or. 553*i*.

Fol. i recto, begins קנה ברשות הרבים.

T. Bab. *Sabbath*, 5 a.

(ונח על נביו חייב .... בנון שלשלש) [ונח על נביו חייב .... בנון שלשלש]  
יוסי בר' יהודה וחתם למעלה מעשרה  
הכא למטה מעשרה קשיא לה ל...  
קתני טרסקל שבידיו ידו קתני קשיא  
ליה לר' אבاهו מי קתני טרסקל שבידיו  
ר... אמר ר' אבاهו בנון שלשלש]

ליთא	(וקבליה) והוא עומד
[אייבעית]	(ואי') אימ' בנומא
ליותא	(אמר רבא) אייכפל
[אמ' רביין] אמר ר' [אלעא]	(א"ר אבין) א"ר (אליען)

{R}	ליთא	זרק (חפץ) ונחה בתוך ידו
[הא]	דאחשבה (הוא)	אמרה ר' יוחנן ר' יוחנן
ליותא	ליידיה	לדידיה
הכא <sup>1</sup>	לייתא <sup>2</sup> (חיכא <sup>1</sup> )	דלא אחשבה (הוא) ליריה
[ואם' רבי אבין] וכו'	[ואה]	(ואה) אמר רבי אבין וכו'
[וקבל חיב עקר ממקומו וקיבל]	[וקבל]	(וקבל חיב עקר ממקומו וקיבל)
נתיא נמי הכי... (עקר) ממקומו	[נעקר]	נתיא נמי הכי... (עקר) ממקומו

מאי till ר' אדרא בר אהבה שתי כחות כתובות. שני כתובות. It is thus not easy to see in what the variation differed from the Venice Text but the MS. is shorter, viz.:—

בעי ר' יוחנן זرك חפץ ונעקר הוא  
מיבעי להו אמר' רב אדרא בר אהבה שני  
כהות .. מאי שני כחות בארם  
אחד בשני בני אדם דמו ופטור ..  
אמ' ר' אבון אמר' ר' אלעאי אמר'  
ר' יוחנן .. אן חיב .. לה .. א  
קיבל אלא .. קלט ? .. ]

(בעי ר' יוחנן זرك חפץ ונעקר והוא  
ממקומו .. אלא קלט)

אמר ר' אבון אמר' ר' יוחנן .. קיבל  
אלא קלט ..

מן מי מראם' מר' תור .. קיבל  
ד' אמות

תור ד' אמות (עמד לפוש) פטור  
(לכתחף) חיב  
(חוין לר') אמות עמד לפוש חיב  
(לכתחף פטור)  
[מאי .. היה עקרה חווין לארכבע  
אתות ליפש חיב לכתחף פטור מי  
ק'מל שלא היה עקיודה משעה  
ראשונה] וכו'  
אמר ר' יוחנן (המעביר חפץ) מזויות  
אמ' ר' יוחנן [המפנה הפסחים] מזויות  
לכך [תרי אמורין] נינחו [ואלבא]  
[דר' יוחנן מר א']

אמר ר' יוחנן (המעביר חפץ) מזויות  
לכך (אמוראי) נינחו  
(מר' אמר לה)

בשלט' בן עזאי (קסבר) [קא סבר]  
 אלא רבנן נהי (נמי דקסבר) אלא רבנן [נהי דיקא סבר]  
 היכא [אשכחן] היכא (אשכחן)

*Sabbath*, Fol. 6 a.

כ' מנה ליה (חיב) [מחיב]  
 אעג ד(א') מנה ליה בתוך ד' אמות ליתא  
 פטור כ' מנה ליה בסוף ד' אמות (חיב) [מיחיב]  
 (אלא מידי דהוה אמויזיא ... צרי) [אלא לא דמי אלא לצדוי] ... .

Here fragment ends.

והכרמלית אין לא ברשות היחיד ולא ברשות הרבבים.  
*Fol. 2* begins on recto at *Sabbath*, 6 a. the  
 היחיד ולא ברשות הרבבים.

(והכרמליט אין לא בר"ת ולא בר"ה) [וכרמלית אין לא ברשות היחיד ולא  
 ברשות הרבבים]  
 seems quite clear, though  
 in this fragment ב and are  
 very similar.

ליתה  
 [מתוכן]  
 ולא מר"ה There is a gap after  
 which would scarcely allow  
 for ואין מבנים and then the text  
 לרשوت היחיד ולא מרשות proceeds,  
 היחיד לתוכן וכו'

[מותר לא עירובו אסוריין]  
 שאינו מפולשין עירובו (מותרין לא  
 עירובו אסוריין)

[ומן העני]  
 [ויתן]  
 [כל פנים]  
 [ופתח]  
 [גמורה זו היא למעוטי]  
 גוטל (משמעות) ונותן לו  
 ובכלך שלא יטול מבע' הב' (ונותן)  
 בומן שהפתחה פתוחה (כלפנים)  
 (פתח) נעול כלוחץ  
 אמר מר זו היא ר'הי (למעוטי)  
 מאוי למעוטי

*Sabbath, Fol. 6 b.*

ליתה (גנושא) ונוחן באמצע  
 [קרי] ואמאי (קרו) ליה  
 [לוורק אימא] אבל (לוורק מודו) ליה קמ"ל

א. יי דך ר' רבי יהודה at recto at Sabbath, 6.

אמר ר' יוחנן קרפית 7 resumes on verso at Sabbath, 8. יותר מבית סאותים . . .

[לידידה אפ' כור אפ'] שלא הוקף (לדייר' ואפי' בוי' ואפ')  
 [דיוורדין] [ועללא מא?] .... שמחוסר' (דוריין) (בשלם' רב אש  
 א אמר'] בשמעתיה אמר' לך [ועללא לא אמר בעולא אלא עללא מ"ט לא אמר) בשמעתיה אמר לך (אי  
 אי ראית לה מחיצה] בקעה קרו לה דאי' לה מחיצו') בקעה קרי לה  
 קרפי ת היא ורב אש' [מאי טעם'] קרפי' הי' ורב אש' (רהי' קתני)  
 לא אמר בעול רשות היחיד כתני] והכרמלית: אטו כולי' נמי לאו  
 [אמ' מר . . . הכרמלית אטו כולחו כרמל' נינהו)  
 לאו הכרמלית נינהו]  
 ליתה דזימנין דרחקי (בית) רב']  
 [נירון] א' רב' יוחנן בין העומדים (nidon)  
 לדלא ניחא חשמישחה (כ) (כרמלי דמי)  
 ליתה [ הכרמלית דמי]  
 מ"ט (אונג') זורסי בה רב']  
 [להי] דלא מסתני (ל)  
 אמר ר' זורא אמר' (ר' ירמיה)<sup>1</sup> (nidon)<sup>2</sup>

MS. very faulty, but appar.  
 differs from Venice edition.

וורק וטח על פניה.

Fol. 3 begins on recto at 118 b, Baba Kama בבא קמא מדבריות להקחין להן מדבריות at 119. אין לוקחין מהן כלל של דבר.

This fragment has been corrected by a later hand as follows:—

(1) There is a bracket or stroke after ארבע in the following sentence:—

אמר לוקחין מהן ארבע | וחמש צאן ארבעה וחמש (just before רב חסידא).

(2) The second stroke or bracket occurs in the same series of words lower down on the last line of the printed page in the Venice edition:—

ובכל מקום לוקחין מהן ארבע | וחמש צאן ...

(3) An **א** and **ב** are written over the following words:—

השתא ? ? לוקחין ארבע.

(This seems to have been done by the first scribe.)

(4) Another bracket or stroke after **עד** in the sentence **עד שיזהא מעוית**.

(5) There is a gloss on, **מן מסור**, indicated by three dots, e.g.—

<p>סביר מופר ... ממון מסור</p> <p>[מרגניש בו מותר ? לתקח חציו ? וככל שהרוועה מוכר ואין {בעל הבית אין מרג' בו און לתקחין מהם} R.h.f.r]</p> <p>[השתא יש לומר ... לתקחין ארבע מיבעיא]</p> <p>[... ארבע מתוך חמיש וחמש מעדר נדול]</p> <p>... עדר [נדול אבל לא שחי צאן ולא שני גוים הוא גופה] וכו'</p> <p>הא שלש לא והדר תאי אבל לא ? צאן ולא שתי {גויים R} הא שלוש שקלין לא קשיא כאן בברייתא כאן בכתיחסאתא</p> <p>[איבעיא להו ר' יהודה לחומו (אפליגן או לקולא פליגן ארישא או אסיפא תא שמע ר' יהודה אומת ביותה לתקחין מהן מדרירות אין לתקחין מהן ובכל מקום]</p>	<p>ובעל הבית (מרגניש בו לתקחין מהן אין מרג' בו און לתקחין מהם)</p> <p>(השתא יש לומר ... מבעה)</p> <p>אם' ר' חסידא (ארבעה מתוך חמישה)</p> <p>ואיכא דאמר ר' חסידא ד' מעדר קטן זה, מעדר (נדול הא גופה) קשיא אמרת אמרת ד' וחמשה צאן ארבע וחמשה ניין (ארבעה חמישה אין אבל נ' לא אימא סיפה אבל לא ב' צאן הא נ', זבנן לא קשיא הא בברייתא הא בכתיחסאתא)</p> <p>(איבעיא להו ליהודה ..... תא שמע דתנייא ... ובכל מקום)</p>
--	--

119 a, line 1.

(ארכעה וחמשה צאן מדבר בכל ניימן מפרק א' וככל מקום שמען מינה ר' יהודה אסיפה קאי ולוקלא שמע מינה]  
 [ולא משומרי פירות עצים ופירות]  
 [רבא {R} זבן] שבישתא (מאיריסא)  
 והא [אנן] תנן דלית ליה (בנופה)  
 {בגניה} {R} ליתה (דארעא מיד)  
 [אבל ... אדרישא R] במודאית ליה  
 בנניה ?? (אימור ?? ?? קא מובין)  
 תננו רבנן שומר פירות [אימתי מותר]  
 ליקח מהן {r.R. בזמן} שיוושבין]  
 [להטמיין אסור ליקח מהן]  
 [אימתי מותר לקנות ממנה] [ללחנות?]  
 [אם ערד | שהיא מיעוט ממשו]  
 ליה ר' ירד ... מועט ממשו]  
 [לאבדו ביד רכת' יבין רשות ולבש]  
 צדיק זימניון דנפק מינה זרעה מעלייא  
 ואכיל לה: רב חסדא]  
 [דזהה תקל ויהיב ..... לצדיק)]  
 ליה? סלקיה בהימנותיה קרא על  
 נפשיה וצפן לצדיק]  
 [בי ישל אלה]  
 [ר' הונא ורב (חסדא)]  
 תקות חנף כי יבע (בי ישלם)

כ. דל הוא ואל תדכא at recto.

Fragm. resumes on verso with continuation of quotation  
 עני בשער כי ה' וגנו'

[הא כת' את נפש]  
 [דנטלו מיהם נפש] {דנטלו R.f.  
 {מחבירו} [R]  
 [מעלה עליון הכתוב כאלו נוטל  
 נשמו ממוני]  
 [בארצם]  
 [ואומר על שאל וועל בית  
 הרים] {R}

A stroke or bracket after the word —  
 את —

אשר המית את | הנבעוניים  
 [אין אבל]  
 ליתא  
 [دلא קא יהיב ליה] דמי כל עיקר  
 אבל היכא [דקא יהיב ליה] דמי לא  
 [גראמא]  
 [על שאל וועל בית הרים על אשר]  
 [והיכן] מצינו [שהמיה]  
 [להן מים ומזון לנבעוניים]  
 [אבל ... פשען וג']

Note and not וג' after a non-biblical quotation.

[לעשות בהן בפה]  
 [שאדים] {R.f.} ... [זהיא מוכרת]  
 [למחוזא] {R}  
 [דבני] [בנוי] {R}  
 [שקלינהו מיניהו]  
 [אם'] ליה כיוון דבני מחוזא נינהו  
 [ברבר מועט דמי]  
 [מוכין מה שהכ']  
 [ומה שהסרוק]

נותל Mishna quoted only till  
 את הכל והן שלו

נמי (הכחיב נפש) בעליו  
 משום (רכבי נפש)  
 אמר ר' יוחנן כל הנול (את) חביבו  
 (כלו נוטל נשמו)  
 אשר שפכו רם נקי (בארצם)  
 (ואמר אל שאל)

כי תימא נפש דידיה (אבל)  
 (נפש) בניו ובנותיו לא  
 היכא (דלא יהיב) דמי אבל  
 (היכא דיוב) דמי לא  
 אבל (נרמא) לא  
 אבל שאול ואל בית הרים אשר  
 (וכי היכן) מצינו (שהרג שאל)  
 שהוו מספיקין (להן מים ומזון)  
 (אבל לוקהין מן הנשים)

כדי (לעשות בפה) לראשה  
 שפעמים (אר') בוש ... ונוטן  
 לאשתו (ומוכר)  
 רבينا איקלע (לבוי מחוזא)  
 אותו נשוי (דבי) מחוזא  
 ושורי (קביל מיניהו)  
 א"ל הני לבני מחוזא דבר מועט  
 נינהו)  
 מתני' (מוכין שהכוכבים)  
 (הסורך)

נֶם' (לוקהין מוכין מן הכוכבים ... לשתיו) [ליקחין מן הכוכבים מוכין בכל מקום מפני שהן שלו ושני חותמים העליונים מפני שהן שלו ולא יסroke את הבגד לשתיו]

Here fragment ends.

119 b, line 1.

לבעל הוב שקונה משכון Fol. 4 a begins T. Bab., *Baba Meṣia*, 82 a,

לייתא	אם אינו קונה (משכון) צדקה
{מנין מיבאן} [מנין R]	(מנא ליה מיבאן) לבעל הוב
[שקונה משכון לימה דר'] יצחק תנא	(קונה משכון צדקה .. וחתברא)
... א {R} ותסבירה	
<sup>1</sup> [שמשכנו] <sup>2</sup> ליתא	(במשכנו) אבל ( <sup>2</sup> משכנו) בשעת
[אם אי דמשכנו שלא בשעת הלואתו	(מי אמר אלא ... להז דר' יצחק)
כolio עלמא אית להו דר' יצחק]	(והכא .. אבידה רבה)
[והכא (בשומר?) אבירה קא מיפלני	(תנאי היה לא בשומר אבירה .. .
ראייתמר שומר אבירה רבה]	(דרב יוסף)
[חנאי והיא כolio עלמא (is added)]	
by a later hand in the margin, its place in the text is marked	
כolio עית להו (by a dot . before	
דרב יוסף]	

במלות צרייך (למשכון)	<i>Baba Meṣia</i> , 82 b.
(מר סב" מצואה קא עביד ומר סבר	
לאו מצואה קא עביד : מתני': אבא	
שומר חנן: אבא שאול)	
[פוסק עליו והולך מפני שהוא	להיות (פוחת והולך .. . ; אמר רב
במשמעותו המעביר הבית ממיקום	חנן ברAMI)
למקום ושבירה בין שומר חנן בין	
שומר שכיר ישבע אמר ר' אליעזר	
תמייה אני אם יכולון זה וזה	
להישבע: אם ר' חנן ברAMI	
[כאבה שאול ואבא) שאול	הלבח (כאבה שאול ואבא)

There is no mark here indicating the end of the divisions of the manuscript and differ from Ed. Venet.

תנו רכנן המעביר הבית (לחבירו) ליתא	
[אחר שומר חنم ואחר]	(בין שומר חنم בין)
רבי אליעזר אומר (זה וזה ישבע)	ליתא
נתקל לאו פושע (הוא)	(חו)
[וותניא] נשברה כדו	(וותניא)
האי (כוי דיןיה)	(דיןיה)
ואתא ר' אליעזר למינר (אין גמרא)	(אין גמרא גמרא מair ומיהו)
שומר חنم מישבע דלא פושע (בה)	ליתא
[אמאי מישבע .....	(עמאי מישבע .....
שלומי בעי]	בעי)
שלא במקום מדרון (מי מצי .....	
[מאי איכא למינר]	(עמוי פושע)

Here *Baba Meṣia*, 83 a, begins.

היכא (דליך ערים {R} היכא دائיכא	היכא (דליך ראייה .....
ערים ליתי ערים וליפטר [	ונפטר)
[יי]	שבועות (ה') תהיה
{ערים [R}	יש רואה יבאה (ראייה)
[אלא אמר היה]	(ר' חייא בר אבא אמר')
[אד) (two letters illegible) ומעביר	(אד') המעביר הבית)
[הבית]	
[רבת]	אמ' (רבא) שבועה
אמ' (רבא) שבועה	as above.
ונמרא ב' מאיר . אין גמרא ב' מאיר .	ונמרא not, גמרא ב' מאיר .
[מיهو]	(ומיهو) חמיה אני
[שומר חنم מישבע דלא פושע בא	(שומר חنم מישבע שלא פושע בה
(אבל) (gap, prob.) שומר שכיר אמאי	אלא שומר שכיר .....
משתבע אף על נב .....	בעי שלומי)
[בעי]	שומר חنم נמי (הוא) תינה
ליתא	
[שלא במקום מדרון מי מצי מישבע]	(שלא במקום מדרון מי מצי .....

למימר (ואפלו ?)

..... אפיילו ()

[עדים]

היכא דליקא (ראייה)

היכא דליקא ראייה.

היכא דaicא עדים resumes at.

[לייחי עדים וליפטר]

(נייחי ראייה ויפטר)

[ויפטר ואם לאו ישלים]

יביא ראייה (ויפטר)

[קא מעבר ליה]

(קא מעבר)

[דוחמא לחבריה {R} בר']

(דוחמא בריסקתה)

[דמחוא ותבירה בויא דמחוא אתה]

דרבא אמר ליה איזן דיסתקא דמחוא

שב .. ליה רבים ايיחי שהדי דלא

שנית בה ואיפטר ואי לא שלם :

אמר ליחרב יוסף [

בוחיה ההוא (nbrא .. מעליא

[nbrא דיחיב לה זוי לחבריה]

הוא ואיפטר)

למיון ליה ארבע מאות דני חומרא

אמט ליה ובניה ? לך ותקוף אתה لكمיה

דרבא אמר ליה ארבע מאות דני חומרא

כוי קיהי קלא איזת להו זיל איתי

קחריו דלא שנית ביה ואיפטר ואי

לא שלמים ]

אתקין רב (ח'יא)

[חייה]

(בסייערא הני דורי באנרא)

[בם' דדרוי באנרא]

ואיתבר (נשלם)

לייתא

(פלנא בריגלה .. . . . קרוב

[פלנא מאי טע אונסא זוטרא הוא

לפשעה)

נפייש לחדר זוטר לתרען קרוב לאונם

[קרוב לפשעה]

[רבה בר בר חנן .. . דוחמא שקל]

שקלאי לאיתווי ליה חביתא דוחמא

תבר זה שקל [

[שקל גלמיחו .. . . אמר ליה

אמט ליה זיל הב להו גלמיחו אם

[ליה דינא]

(שקל

דינא)

אמר ליה (אין) <sup>1</sup> למן ... (יהב) <sup>2</sup>	ליתה <sup>1</sup> [יהב] <sup>2</sup>
[הו קא באנן אמרו עני אנן]	(אמרו ליה עני אנן)
[וטרחין עיבורתא כוּלָא]	(וטרחין כוּלָא)
ליתה	(ובפינן)
[לן מידיו לuibל]	ולית (לן מידי)
{hab loh an} {R}	(hab angorio)
ליתה {R}	(אין) ואלהות

## הדרן עלך השוכר את האומננים

{יכל}	איינו (רשאי) לכופן
[מתיקה]	לספק (במתיקה)
[ומעשה] <sup>1</sup> {מתיה {}} <sup>2</sup>	(מעשה) <sup>1</sup> ברבי יוחנן בן (מתיה) <sup>2</sup>
[יצא ושבר פועלם ופסק עמהן	(הילך ופסק ... וכשבא)
מושנות וכשבא	מושנות וכשבא
ליתה	אמר לו (בני) אפי' (אם)
[יצאתה]	לא (יצאת)
ליתה	שאן לכם (על)
[וקיטנית]	אלא פת (וקטנית)
[צרייך אללא (הכל?) במנגן הם']	לא היה (צרייך לומר הבל במנגן)
[המדינה: איינו יכול לכופן פשיטה]	(המדינה: נם': פשיטה)
[באנגריו]	דטפא להו (אנגריו)
[ליה אדרעתא]	דאמר' (ליה ... אדרעתא)
[דטרחין וערדין לר]	(דערדין לר)

*Baba Meṣia, 83 b.*

[נהינו לאיתגורי בעיר]	(נהינו בעיר) חדרה
[ו(ניהם מהיכא קא אותו בנקוטאי]	(ו(ניהם מהיכא קא אותו בנקוטאי
מיתרגי באתריהו ... טאי ואיבעית	איבע' ... ... תני רב יוספ'
אימא דאמ' להו איתגורי ... לה	
דאורתא: דרש ר' זרא ואמרי לה	
תאני רב יוספ'	

תורה המשמש

Fragment ends at 83 b.

תליתין יומין הוה Fol. 5 begins *Baba Meṣia*, 85 a, near the end, בדיק נפשיה

תנורא סליק (ויתיב) ... [שלטה] ולא<sup>1</sup>  
 (ייחבו ביה רבנן ...) קטין חריך [ייחבו ביה רבנן עינא<sup>2</sup> תרבעו<sup>3</sup> שקייה]  
 והו קאראו ליה חרבא קטין שקייה]  
 דבר זה (אמרו) [אמרו or אמריהו?]

Fol. 85 b.

(נחתיו לפניהם אמר ר' יהודה)  
 נחתיו לפניהם ולא שמעו בקולו ולא  
 הلقנו בה מאי על עובם את תורה  
 אמר ר' יהודה {R}  
 [שלא בירכו בתורה תחלה]  
 [אמר ר' חמא בר ר' חנינה]  
 [תלמיד]  
 [אסתריא] [כיש כיש]  
 [לא אנן ודענן]  
 [מצאיין]  
 ריש לקיש הוה (מציען)  
 אמר (רבונו של עולם) לא פלפלתי  
 ליתה ר' חנינה ור' חייא (אם ליה ר'  
 חנינה לרבי חייא) בהדי ...  
 (בחדרי דידי ...) שלום)  
 [בחדי חדרי אם ליה ר' חנינה לר'  
 חייה בחדרא דידי קא מיניצית  
 חס ושלום]  
 מפילפולי אמר ליה ר' חייא (רבוי  
 חנינה) לבחדי  
 דלא (תשכח)  
 [מישתכח]  
 [מה (نبيיר?) נייל]  
 ליתה {R}  
 [וחומשי תורה]  
 ובhabננא חמיש (חומשי)  
 [שיטת נוקי שיטת סדרי]  
 [לשיט ... בשיטת סדרי]  
 [גדרולים מעשי חייא אמר ליה רבוי]  
 [גדרולים מעשה ... עבר אפילו]

<sup>1</sup> is added over the line.

<sup>2</sup> above עיניהם.

<sup>3</sup> An n added over the line above the of חרבו.

ישמעאל .... ור' יוחנן אצל) מיד ? מה אמת ליה או אמת ליה ר' ישמעאל בר' ר' .... נא ... היה באתם בישראל אמת ... אמש נירא ... לו אצל ר' יוחנן ור' יוחנן]

אשתייע לי רב חביבא at recto.

ומיתוי ליה למשיח, MS. resumes on p. 85 b,

<p>ליתה [חרוז אתה זיקא written] נושא אתה {R} (above ליთא [נאלי] {R} ליתה<sup>1</sup> ליთא<sup>2</sup> [או לא ...] ונוחתא דסמאני תותי אומדייה<sup>3</sup> ומית טין הוה קא מיצטער ר' למס ... [רבי לממסכיה ..... מילחאה] מיסתיעא מיליה]</p>	<p>בועלם הוות (אמר ליה) (זרוח ונשבה זיקא) (אמר) מורייד הנשם מאן (גלי) רזיא בדובא (דנורא) על איימי לך סמא אמר (ליה) משטר (לא) יבלנא הוות מותיב (בנובחא ..... רבי לממסכיה) (רבי לממסכיה ..... מילחאה)</p>
--	---

Fol. 86 a.

<p>[יאסכו לר' על ידי] [וראביבנא] [שנ"] ליותא ל' is written to [רחסה רבה ... נחמני] [מלכא אמדוו... אלי גברוי מישראל]</p>	<p>(ואסכו לר' על ידו) (ורוביניא) (וסימנין) אשתייע ל' (רב) חמוא (רחסה רבה ... נחמני) (מלך אמדוו... אלפי גברוי מישראל)</p>
---	--

<sup>1</sup> There is a mark which seems to denote that the missing word was probably inserted on the margin, but that portion is unfortunately torn off. <sup>2</sup> has been partially pointed thus.

<sup>2</sup> is inserted above the line in the same faint manner as the mark in Note 1.

<sup>3</sup> In margin ... סדרה ...

<sup>5</sup> in margin. סימן

<sup>4</sup> above ה ידי.

<sup>6</sup> דקא above חור ביהדותי.

תוריסר אלף גברי 'מישראלי'	(מכרג' דמלכ' שדרו)
[מיירגנא <sup>1</sup> שדרן או שדרו]	(פריסטקה <sup>2</sup> )
[ערק א מופס בדיתא <sup>3</sup> ליצדרפא דעינה <sup>4</sup> ] מצידיפא דעינה לאפננא דשכח <sup>5</sup>	(ערק ואול מפומבריתא לאקר'..... קריבו)
מי אפרננא דשוויה לאנמא איקלע (קחוא?) פריסטקה לההוא אושפזיא	
קריבו <sup>6</sup>	
{ויהבו ליה חד באסא} {ויהבו ליה ב} [להיכא] <sup>5</sup>	(ואהשקוה ... נסי) ויליו (لتכאייה)
[אוילו קרבו תכא קמיחו] [דרמייחס] [ויאיחס] [בתיריה] [אוילנא מיהוא] [לה] [מנדרין (לי)] [ליידרוני] <sup>6</sup>	אמר (להו ... لكمיה) (ולתpsi) (וואתpsi) (אבחדריה) (אולנא מהא) (לאדרונה) ערק (ואול לאנמ') יתיב
ערק <sup>7</sup> [אווא לאנמו] יתיב <sup>9</sup> [דריקלא] ליתא	(דריקלא) אמר טם' (אמרי) מאן <sup>10</sup>

There are several illegible glosses in the margin.

MS. ends at פסיק פומיה מגנסיה.

Fol. 6 begins *Baba Mezia*, 86 a, near the end, two words.  
(א) אי קא מחרבת ליה.

<sup>1</sup> קיירגנא has been thus pointed.

<sup>2</sup> פום בדיתא two words.

<sup>3</sup> א and י above thus. דשכח

<sup>4</sup> קרבו אמ' להו.

<sup>5</sup> Above all other is להיכא.

<sup>6</sup> Above the first yod an aleph is inserted.

<sup>7</sup> Above טקמיז, שך: what follows in text is doubtful.

<sup>8</sup> In margin is apparently נ'א, but very doubtful; there is no mark in text to show what word it refers to.

<sup>9</sup> ג above the line.

<sup>10</sup> מאן above אמר.

לְתָא	מהרבת ליה (לעלמא)
[דחד דחאמנא הוּה סליק]	יומא (חד הוה חמימא . . . סליק)
[וְאַנְאָ אֶתְתִּין לֵיךְ]	(וְאַנְיָ אֶתְתִּין לֵיךְ)
[בְּכָבֵן <sup>1</sup> דְּנַרְדָּ] [נִשְׁאָ]	(כברין דנרד) אדרhei (נשבא)
[דְּנַרְדָּ מִוּתָן <sup>2</sup> לְיהָ לְמַרְיִ דְּבִי <sup>3</sup> ] הַכָּל <sup>4</sup>	(דנרד למורי דיבי) (הכל) במנגה
[אנפֿקָא וּמַוְילָ לְדָבְרָא אֵי אָמָּ לְהָיָ] קְדֻמוֹ וְאַתְּוֹ <sup>5</sup> לֹא <sup>6</sup> כָּל בְּמִינְיהָ] [מִתְיָא]	(אנפק . . . במנגה) ר' יוחנן בן (מתיא) פסק (להז) מזונותן
לְתָא (written above)	[מִתְיָא] ר' יוחנן בן (מתיא)
לְתָא (inserted in the margin)	ר' יוחק אָמָּ (חַלְלוּ) לְצַיִקְיָ
[לְתָא] [עֲשָׂתָה <sup>7</sup> ] [אַצְלָה סְעוּדָה הִים חֹו סְבּוֹרָה שְׁמָא] [אַצְלָה סְעוּדָה הִים וְאַילְוָן] [הַכָּא לִישְׁרָאֵל טְבוּבָה שְׁנָה <sup>10</sup> ] [הִים לְרוּבָ אָכְלָם וְשׂוֹתִים וְשְׁמָחוֹם] [עַל] [מְרֻעִיתָו] זְגַתָּא <sup>11</sup>	כָּל אַחֲת וְאַחֲת (עֲשָׂתָה) (לֹא) בְּבֵית אַאֲלִי סְעוּדָה הִים . . . וְאַילְוָן (הַכָּא לְכָל יִשְׁرָאֵל וְיְהוּדָה) שְׁנָאָמָר שְׁפָתָה (הִים מָאֵי) (בָּעֵל) בְּרָחָן (מְמֻרְעִיתָה) זְגַתָּא

Fol. 86 b.

[ושبور]	צָא (שְׁבָור) לְנוּ
לְתָא	אָמָּ לוּ (בְּנִי)
(written above)	לֵי כּוֹר (סְלָחָה)
לְתָא (inserted in the margin)	ר' יְצַחְקָ אָמָּ (חַלְלוּ) לְצַיִקְיָ
[לְתָא] [עֲשָׂתָה <sup>9</sup> ] [אַצְלָה סְעוּדָה הִים חֹו סְבּוֹרָה שְׁמָא] [אַצְלָה סְעוּדָה הִים וְאַילְוָן] [הַכָּא לִישְׁרָאֵל טְבוּבָה שְׁנָה <sup>10</sup> ] [הִים לְרוּבָ אָכְלָם וְשׂוֹתִים וְשְׁמָחוֹם] [עַל] [מְרֻעִיתָו] זְגַתָּא <sup>11</sup>	כָּל אַחֲת וְאַחֲת (עֲשָׂתָה) (לֹא) בְּבֵית אַאֲלִי סְעוּדָה הִים . . . וְאַילְוָן (הַכָּא לְכָל יִשְׁרָאֵל וְיְהוּדָה) שְׁנָאָמָר שְׁפָתָה (הִים מָאֵי) (בָּעֵל) בְּרָחָן (מְמֻרְעִיתָה) זְגַתָּא

<sup>1</sup> These words are pointed בְּכָבֵן דְּנַרְדָּ.<sup>2</sup> Margin perhaps <sup>בְּנִי</sup> or <sup>בְּנִיא</sup> or <sup>בְּנִיא</sup> or <sup>בְּנִיא</sup> ?<sup>3</sup> אַבָּא בְּעֵי מְפַקֵּן pointed thus : above it thus ?<sup>4</sup> Pointed thus, but there is no corresponding gloss, as the margin is torn off. חַכְלָה above כְּחַנִּי<sup>5</sup>.

Krūmo וְאַתְּ written thus.

בְּהַדִּינוּ is לא כָּל (?) .

<sup>8</sup> מזונות written twice {R}.

above.

<sup>10</sup> טְבוּבָה above הוּה.

זְגַתָּא above הַרְגַּנְתָּא.

(אוכמתה כי בטניתא)  
פסיא<sup>2</sup> קニア

כדאמרו אינשי רביך וטב .. . MS. ends.

ר' חמא בר ב' חנינה .. . ובן, fol. 86 b, Baba Meṣia, resumes, *Tanna Dibi*, ר' ישמעאל.

[בר ר' חנינה]	ר' חמא (בר ב' חנינה)
[? ובן or זבו] <sup>3</sup>	בשבר שלש (זבו)
[לבירה]	(לבאר') של מרבים
[זוקח]	(זקח) נא מעט
[שמעון]	ר' ינאי בר' (ישמעוא)
[אמרו לו בערביום .. . השם משוחוו]	(אמרו לו .. . ישמעאל)
לאבק רגלויהם בכבר יצא ממנה ישמעאל	

האምך is ממנה.

Marg. note to the printed edition,  
Here spelt as in printed edition,  
not, as before, חנינה

היום אמר ר' חמא בר (חנינה)

[לא מהימן] לך הינו דאמרו תמן	(לא מהימן) לך הינו דאמרו תמן
[... נפק איהו]	(... נפק איהו)
[לקודשו בריך הו]	(לקוד"ביה)
[ויתנו]	(ויתנו) דכתיב
[דאסר]	(דרק אסר)
לייתא	(לייתא) דכת'
[חכין]	(עליה) (כיב) חזיה
[מן]	הכא (מן) נינחו
[גבריאל]	מיכאל (ונגידיאל) ודפְלָל
[לבך]	שבא (לבשר) את שרה
[דאול]	nbrיאל (אול)
[והנה]	(זהה כת')

<sup>1</sup> Pointed בַּיִרְבֶּטְנִיתָא.

<sup>2</sup> י above yod in MS.

<sup>3</sup> The final letter is much longer than the usual waws of this MS., but in the next line is quite plain each time it occurs.

<sup>4</sup> Above are are אבר (לאברם) : מלאכי השורה לאבר .. . כשרבים there are traces of a ה and נ.

DAOLO MICHAEL (בחדיה)  
 [בורייה ?]  
 [הערדים]  
 אהת (העננים) <sup>1</sup> האל

*Baba Mezia, 87 a.*

מעט אינים (עוישים .....  
 דקאמט להו פט לחם וכות' שלש  
 סאים רשיים אווט ..... הרבה  
 ..... עפרון דמעיקרא כת')  
 [ולא] (ולא) שקל מיניה

ואילו לחם (לא איזחי לקמיהו אמר) אפרדים

HERBERT LOEWE.

<sup>1</sup> Prob. misprint.